# IMPLEMENTATION REPORT

# ON THE

# 1984 FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL REPORT ON

# WIFE BATTERING

## YUKON SECTION

TO THE MEETING OF

MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

FAIRMONT HOT SPRINGS

BRITISH COLUMBIA

JUNE 5-6, 1986

Catalogue No. SW21-9/2-1986
ISBN 0-662-54441-2

This report (in 11 volumes) has been prepared at the request of the Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women. At their annual meeting in 1983, Ministers directed officials at the three levels of government to undertake a process that would eventually provide an integrated program of response to the problem of wife battering. This is an accounting of how governments have responded to that first set of initiatives accepted by Ministers at their 1984 meeting. This report is to be tabled for discussion by Ministers at their June 1986 meeting.

## I DEPARTMENT OF EDUCATION

### 1984 RECOMMENDATION

1. The Department of Education, Advanced Education and Manpower take advantage of the current interest and initiatives demonstrated by other Government and Private Agencies, and indicates that areas relating to family violence are to be treated as a priority, and efforts be made to include them in the school curriculum.

### INITIATIVES

- In conjunction with the Department of Health and Human Resources, the Department of Education has developed a Child Abuse Protocol for use in Yukon schools. Two classroom teachers have been trained in the use of the C.A.R.E. kit (a preventative program on child sexual abuse.)

- Following a pilot project to field test the C.A.R.E. kits, two more kits were purchased, resulting in a total of four kits being available for use by all or any interested teachers in the system.

**1984 RECOMMENDATION**

2. **The Department of Education, Advanced Education and Manpower attempt to include the topic of family violence (including spousal assault) in one of the core compulsory courses offered in the school curriculum.**

**INITIATIVES**

- At present there are not core compulsory courses on this topic, but teachers are encouraged to address the issue through their programming where appropriate, at all grade levels.

**1984 RECOMMENDATION**

3. **When providing exposure to the subject of family violence, the Department of Education urges school principals to instruct their staff to make full use of the resources available in the community, for example, to include presentations by the Yukon Women's Transition Home, Family Services, Mental Health Services, Human Resources, etc.**

**INITIATIVES**

- Throughout the school year, school staffs are encouraged to avail themselves of the services provided by such groups as Family Services, Mental Health and Human Resources. Resource persons from these agencies are engaged for teacher in-services and opportunities to attend workshops sponsored by agencies outside the school are provided to both principals and classroom teachers.

- The major Yukon-wide teachers' conference in October, 1985 included workshops on child abuse.

**1984 RECOMMENDATION**

4. **Department of Education invest resources in the development and adaptation of materials on spousal assault to ensure their appropriateness to the school environment.**

**INITIATIVES**

- Yukon schools use the B.C. curriculum as their basis of instruction. The topic of family violence is one of the units of study within the Family Services 12 curriculum authorized by the B.C. Ministry.

- The adaptation of other materials available in the community is currently the responsibility of the teacher, to change as required for the grade level they are working with.

**1984 RECOMMENDATION**

5. **The legal consequences of family violence (including spousal assault) be addressed whenever the subject is dealt with in the school system.**

**INITIATIVES**

- All school administrators and school committee members have discussed the ramifications of the Children's Act and are familiar with the administrative steps to be taken whenever legal consequences are involved.

- Such information now is part of the orientation of administrators new to the school system.

- The Departments of Health and Human Resources, and Education, have Deputy Minister approval to establish an interdepartmental committee of ADM's and Directors to discuss issues of mutual concern, of which one is sure to be family violence.

**1984 RECOMMENDATION**

6. **The Federal Employment and Immigration Commission and the Yukon Department of Education, Advanced Education and Manpower, identify women who have been battered by their husbands as a specific target group, and make some attempt to determine their needs with respect to employment and training programs. Their assessment should take into account the financial barriers which may be encountered by women who wish to enter, or re-enter the workforce.**

INITIATIVES

- The Yukon College has developed some employment and training programs specific to the needs of women, but none targetted for battered women as a specific sub-group.

- However, two of the Student Services Counsellors were sponsored by the College to attend a conference on battered women, which has enhanced their awareness of the identification and needs of battered women. These counsellors provide counselling to a variety of students, (certain to include some battered women) to help the students determine appropriate training needs and avenues, with a view to employment. One of these counsellors is a member of the local Committee on Battered Women.

- The Student Financial Assistance Act is under review to potentially provide broader access to assistance, especially for long term Yukon residents.

- To provide easier access to daycare, a daycare facility is planned to be part of the new Yukon College, when built.

## II DEPARTMENT OF JUSTICE

### A) WHITEHORSE CORRECTIONAL CENTRE

**1984 RECOMMENDATION**

Interdepartmental Committee on Wife Battering

**The representation on this committee be widened to include the interests of the Department of Health and Welfare Canada, the Department of Indian and Inuit Affairs, Corrections Services within the Yukon Justice Department, and selected private agencies.**

INITIATIVES

- The Whitehorse Correctional Centre has not been approached to provide representation on this committee, however representation on behalf of the Department of Justice is made by the Deputy Minister.

**1984 RECOMMENDATION**

Statistics

The Correctional Centre assess the feasibility of acquiring and recording statistics with respect to the number of inmates who have been sentenced as a result of a spousal assault, and that such data be collected if at all possible.

**INITIATIVES**

- The data is currently being collected for all admissions to the Centre.

**1984 RECOMMENDATION**

Program for Assaultive Men

a) The Correctional Institution continue to develop such a program to be implemented as soon as possible, and that this program be developed to include those who have been sentenced directly as a result of spousal assault, as well as those who have been sentenced for other offences but have such assaultive behaviours identified as a problem during their sentence.

**INITIATIVES**

- W.C.C. will be offering an expanded 'Anger Management Program' to inmates at the Centre. Inmates convicted as a result of spousal assault as well as those experiencing problems in controlling their anger and violence will be eligible to participate. The program is scheduled to start in mid February of 1986.

**1984 RECOMMENDATION**

b) **Attendance at this treatment program form part of an acceptable pre-release plan for inmates at the institution, and that attendance at the program be considered for day release also.**

**INITIATIVES**

- Inmates who are eligible for Temporary Absence passes continue to be eligible for community based programs for assaultive men.

**1984 RECOMMENDATION**

The Correctional Institution attempt to set up a support system which would be available to inmates on release, either on a formal or informal basis. This could be provided through volunteer activity, or through other government or private agencies (Alcohol and Drug Counsellors, Social Service Workers and Indian Bands, for example.)

**INITIATIVES**

- The support system continues to be provided on a largely informal basis. W.C.C. has been trying to increase its involvement with community agencies with respect to the provision of programming for inmates.

**1984 RECOMMENDATION**

**The Probation Branch and Correctional Centre coordinate their resources to ensure that inmates who are released from the Institution under the terms of a Probation Order, and who have received treatment for assaultive behaviour against their spouses receive some follow-up and support service in the community.**

**INITIATIVES**

- The relationship between W.C.C. and the Probations Branch is developing. The Case Management system continues to be the major vehicle through which this is accomplished. The system was reviewed in the summer of 1985, and adjustments are being made in order to improve the process.

- The Case Management model, along with the increasing contact between W.C.C. and the Probation Branch in Whitehorse and the communities is continuing to address the problem.

**B) PROBATION BRANCH**

**1984 RECOMMENDATION**

i) **The Probation Branch identify the topic of spousal assault as a priority area, to coincide with the initiative being taken by the Crown and R.C.M.P.**

ii) **Information and training sessions continue to take place, possibly in conjunction with the R.C.M.P. Correctional Centre, Mental Health Services or other agencies.**

iii) **Information and training sessions involve, as far as possible, the staff of the Yukon Women's Transition Home and other agencies with an interest in program development for either battered women or for men who batter their wives.**

**INITIATIVES**

Community Corrections has participated in a number of training workshops.

The Community Corrections Branch has established a number of workshops in the community.

A member of the Community Corrections Branch co-leads an anger management group in Whitehorse.

**1984 RECOMMENDATION**

**The Probation Branch and Correctional Centre coordinate their resources to ensure that inmates who are released from the institution under the terms of a Probation Order, and who have received treatment for assaultive behaviour against their spouses receive some follow-up and support service in the community.**

**INITIATIVES**

The Case Management System at Whitehorse Correctional Institute has resulted in a closer working relationship in all offender matters.

This ensures and encourages follow-up and support services provided to offenders in the community.

**1984 RECOMMENDATION**

The Probation Branch continue to review the number of probationers there are in communities outside of Whitehorse, Mayo and Watson Lake, to examine the contact that probation officers actually have with them during the course of their sentence. This review should include the number of clients who have had a term of probation added to their sentence of imprisonment.

**INITIATIVES**

The intake system allows for the identification of the location of the offenders.

**1984 RECOMMENDATION**

i) Consideration be given to placing a probation officer in communities where there are sufficient caseloads and/or few other services available, and;

ii) If a full-time probation officer is not warranted, a part-time or contract arrangement be considered;

iii) In making such arrangements, full consideration be given to individuals who do not fulfil the formal educational requirements of the Public Service Commission but who reside in the community and have a strong desire to work with persons in conflict with the law;

iv) That attempts be made to recruit Native people to fulfil this role in communities where there is a large Native population.

**INITIATIVES**

- Policy has been developed to contract to members in rural Yukon.

- The Northern Native Careers Program is providing valuable experience for persons of Native ancestry to work within the Justice system.

- Probation officers have increased travel to rural communities.

**1984 RECOMMENDATION**

**That in determining the need for probation services, particular consideration be given to the Faro/Ross River area.**

**INITIATIVES**

- With the closure of Faro, the Branch probation caseloads in this region have been reduced.

- The Whitehorse probation officer travels to Faro/Ross River approximately once every three weeks.

**1984 RECOMMENDATION**

**That the Probation Branch include in its information system data on:**

**i) The number of people sentenced to a term of probation as the result of a conviction for spousal assault;**

**ii) The agencies to which these clients may have been referred;**

**iii) The length of the sentence and the type of supervision provided.**

**INITIATIVES**

- The new information system, policy and procedures, identifies the length of sentence, the agency, supervision strategy and the number of people sentenced to a term on probation.

**1984 RECOMMENDATION**

**The Probation Department ensure that whenever assaultive behaviour against a spouse is identified as a problem, it is indicated on the client's file so that counselling or treatment can be sought, and to assist in the collection of statistical information.**

**INITIATIVES**

- Policy and standards have been introduced that clearly identify a case plan for the offender.

**1984 RECOMMENDATION**

**In order to assist Social Service and other personnel in program planning and implementation, that the Probation Department undertake a specified period, to determine the number of clients who have been either counselled about their assaultive behaviours, or who have had such behaviour identified as a problem.**

**INITIATIVES**

This recommendation has not been undertaken due to manpower constraints.

There is no consideration to undertake this activity at this time.

Given the manpower constraints, perhaps this could be done through one of the summer student employment programs.

## 1984 RECOMMENDATION

The Probation Branch and Correctional Centre coordinate their resources to ensure that inmates who are released from the institution under the terms of a Probation Order, and who have received treatment for assaultive behaviour against their spouses receive some follow-up and support service in the community.

## INITIATIVES

The case management model initiated by the Whitehorse Correctional Centre addresses the need for increased communication between the Correctional Centre and the Probation Branch.

C) **WORKERS' COMPENSATION BOARD**

**1984 RECOMMENDATION**

**The Workers' Compensation Board review the publicity provided for the program with a view to ensuring:**

i) **That the displays of pamphlets describing the program provide the opportunity for prospective claimants to pick up a pamphlet and take it home. This could be done by providing boxes containing the pamphlets similar to those provided for programs in banks, for example. These boxes could either be displayed on counters or pinned to bulletin boards;**

ii) **Wherever the pamphlets are displayed, mention also be made of where in the local community the application forms are available. Wherever possible, the application forms should be provided alongside the pamphlets.**

**INITIATIVES**

No further action required.

**1984 RECOMMENDATION**

The Workers' Compensation Board give some consideration to:

i) The development of a larger poster for display in windows or bulletin boards. Additional publicity might be gained also if the poster design was adopted by competition, for example within schools;

ii) The development of poster displays aimed at particular groups, for example battered women. This would fit in well with the initiatives adopted by the R.C.M.P. and Crown, emphasizing that spousal assault is a criminal matter;

iii) Altering the colour of the pamphlets to make them more eyecatching.

**INITIATIVES**

Design and printing of two posters will be budgeted in 1986/87.

**1984 RECOMMENDATION**

**The Workers' Compensation Board make the pamphlets more useful by:**

**i) Altering the style of language used, so that people with English as a second language, or little education could understand them;**

**ii) Removing reference to information not included in the pamphlet, for example, 'the schedule of the Act' could be appended to the application form to make it more readily accessible;**

**iii) Including the information that a charge does not have to be laid in order for a victim to be eligible for compensation.**

**INITIATIVES**

No further action required.

**1984 RECOMMENDATION**

**Some attempt be made by the Board to explain to professionals and others who might come into contact with victims of crime, how the program can be useful to their clients, and how to assist people in filling out the form.**

**INITIATIVES**

Continuing project. Have spoken and conducted workshops to all groups including self help groups.

**1984 RECOMMENDATION**

**The Workers' Compensation Board stress the importance of referring victims of an eligible offence to the program. The point should be stressed that the decision to compensation is made by the Board - not the source of referral.**

**INITIATIVES**

See above.

**1984 RECOMMENDATION**

**The application form be modified to better reflect the provisions of the Act, for example that compensation can be paid for 'pain and suffering' and that these categories be included in the form.**

**INITIATIVES**

- No further action required.

**1984 RECOMMENDATION**

**Some indication be given on the form of what to do if some categories of information are not available, for example tax returns.**

**INITIATIVES**

- No further action required.

**1984 RECOMMENDATION**

**An assessment be done of the feasibility and legality of amending the Act to allow that the finding of 'guilty' in a court of law against the person accused of committing an offence be counted as sufficient evidence, and that in these cases at least, the assaulting spouse need not be given notice of a hearing by the Board.**

**INITIATIVES**

No further action required.

**1984 RECOMMENDATION**

**Consideration be given to eliminating the requirement that a notice of hearing be given to an assaulting spouse if there is fear of retaliation on the part of the victim, particularly if the incident has already been reported to the police, and a police investigation has taken place.**

**INITIATIVES**

No further action required.

D) COURT SERVICES

1984 RECOMMENDATION

i) Court personnel become actively involved in providing legal information and information about the Court process to the public. This should include the Judiciary, the Crown and the RCMP where appropriate, as well as Justices of the Peace. This could perhaps be done as part of the Circuit Court's activities at relatively little expense;

ii) This information include explanations of the new procedures in effect with respect to spousal assault cases, as well as some indication of the reasoning which takes place in arriving at a sentencing decision.

INITIATIVES

Previous response stands. YPLEA is taking the lead role and Court personnel are providing information as required.

**1984 RECOMMENDATION**

If it proves impractical to provide workshops or information sessions during the Court Circuits, the Court personnel should nonetheless become involved in information-dissemination through the Public Legal Education Committee, or whatever body becomes established to fulfil the Legal Education role.

**INITIATIVES**

See above.

1984 RECOMMENDATION

When providing information about the Court process, an outline of the possible outcomes and sentencing options available to the Courts is included, as well as the possibility of court-ordered treatment.

INITIATIVES

See above.

**1984 RECOMMENDATION**

**The judges and Crown become more involved in the development of treatment programs which would be acceptable to the Courts.**

**INITIATIVES**

- See above.

## 1984 RECOMMENDATION

The Department of Justice examine the distribution of Justice of the Peace services in Yukon with a view to determining the practicality of the use of either the Judicial Interim release or Peace Bond provisions of the Criminal Code to control persons accused of an assault on a spouse.

## INITIATIVES

- See above.

**1984 RECOMMENDATION**

**It is ensured that all communities have reasonable access to the services of a Justice of the Peace II or III.**

**INITIATIVES**

Requires the involvement of the Chief Judge of the Territorial Court. Until that time, Court Services continues ongoing provision and coordination of training sessions for J.P.'s.

**1984 RECOMMENDATION**

Emphasis be placed in training for Justices of the Peace on the preferred use of Judicial Interim Release Orders in cases of spousal assault.

**INITIATIVES**

See above.

**1984 RECOMMENDATION**

**The dynamics of spousal assault be included as part of an upcoming training for Justices of the Peace, as well as information about possible treatment programs which either are already, or may become available in the future.**

INITIATIVES

See above.

**1984 RECOMMENDATION**

Community groups and individuals with some expertise in areas related to spousal abuse be involved in the development and delivery of such training. This might include the staff of the Yukon Women's Transition Home, Mental Health Services, Yukon Family Services and the Correctional Centre and Probation Branch.

**INITIATIVES**

See above.

## III DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN RESOURCES

### 1984 RECOMMENDATION

1. **The Department of Health and Human Resources undertake to initiate discussions with the Yukon Women's Transition Home, Mental Health Services, Correctional Services, Yukon Family Services and other interest groups with a view to developing an array of support services for men, women and children who have been involved in battering relationships.**

### INITIATIVES

The Department of Health and Human Resources is providing a staff person to co-lead a treatment group for men who batter with another staff person from the Adult Probation Services of the Department of Justice.

The Department is also providing a staff person to co-lead a treatment program for women who are victims of spousal assault with a staff person from the Department of Mental Health Services, Health and Welfare Canada.

The Department continues to be involved in joint resourcing of a support group for women who have been assaulted by their partners. This group is co-led by Department staff and the Executive Director of the Yukon Women's Transition Home.

**1984 RECOMMENDATION**

2. **That the Department of Human Resources be prepared to provide some funding of services if required, in order to assist in the development of support services to those who have been involved in battering relationships.**

**INITIATIVES**

The Department of Health and Human Resources has allocated funds within the 1986-87 budget to provide additional resources to the Yukon Women's Transition Home for child care and counselling services.

The Department is developing a safe house program on a pilot project basis by contract in one or more communities and funds have been allocated for this project in the 1986-87 budget estimates.

**1984 RECOMMENDATION**

3. **The Department of Health and Human Resources undertake to provide easily understandable written information for public use with respect to the programs and services for which the Department is responsible, and that this information be distributed to communities outside Whitehorse and to other Agencies providing service delivery or information within the Whitehorse area.**

**INITIATIVES**

The Minister of Health and Human Resources and the Minister of Justice jointly commissioned a Task Force on Family Violence, including spousal assault, and to make recommendations that would serve to address the problem of family violence in Yukon. As a result of the appointment of the Task Force, the Inter-agency committee on spousal assault was deferred until after the Task Force Report. As a result this committee's work has not carried on to the present time.

The government is currently considering those recommendations and will be making a statement shortly on specific action to be undertaken. As a result of the appointment of the Task Force, the Inter-agency Committee on Spousal Assault is currently 'on hold' pending the government response to the Task Force.

**1984 RECOMMENDATION**

4. Information be developed in conjunction with other Departments and Agencies which may become involved in the development of public information so that 'gaps' in information do not occur, and to ensure that the styles are reasonably consistent.

**INITIATIVES**

See above.

**1984 RECOMMENDATION**

5. **The Department of Human Resources instruct social workers to follow the policy statement issued by the Canadian Association of Social Workers, that social workers should develop a technique in history-taking and documentation of evidence to facilitate early detection.**

**INITIATIVES**

The Department has initiated a review of intake procedures and forms, and these will be revised as indicated.

**1984 RECOMMENDATION**

6. i) **Where pre-printed or formatted sheets are used in history-taking or other procedures, an item be added to remind the worker to record the incidence of spousal abuse, in order to facilitate the collection of statistical information.**

ii) **This statistical information be collected regularly (at least once a year) to document the incidence of spousal assault among Human Resources clients in Yukon, in order to enable the Department to develop programs and allocate resources on the basis of demonstrated needs.**

**INITIATIVES**

Previous response stands.

**1984 RECOMMENDATION**

7. **The Department of Human Resources take advantage of the momentum generated by the initiatives taken by the RCMP and the Crown, and identify Spousal Abuse as a Departmental priority.**

**INITIATIVES**

The Department and the Minister have seen and treated spousal assault as a priority within the proposed budget initiatives for 1986/87. Proposals related to this area included a spousal assault resource person and program, a safe house program, and a family support worker program.

**1984 RECOMMENDATION**

8. The identification of staff training surrounding Spousal Abuse as a priority by:

   i) ensuring that funding is made available for in-house staff training with respect to spousal abuse, and

   ii) ensuring that training workshops occur at least twice a year for field staff, at least until a full range of services and programs has been established;

   iii) ensuring that all newly hired staff take part in such training sessions as they occur; and

   iv) making such training sessions and workshops open to staff from private and Government agencies providing service to either battered women or men who batter.

**INITIATIVES**

No further training of front-line departmental staff has taken place since the three days community-based workshop on Battering in March, 1984.

A training session has been provided to staff of the Workers' Compensation Board. In addition, there have been some repeat sessions with groups of professionals listed previously.

**1984 RECOMMENDATION**

9. **A person within the Department of Health and Human Resources be identified to act as liaison between the Transition Home and the Department, and that regular contact be re-established within the very near future.**

**INITIATIVES**

A group is being jointly conducted with Department staff and the Executive Director of the Transition Home as co-leaders. The group is being held at the Transition Home.

# RAPPORT SUR LA MISE EN APPLICATION DES RECOMMANDATIONS DU RAPPORT FÉDÉRAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL SUR LES FEMMES BATTUES

## YUKON

PRÉSENTÉ À LA RÉUNION DES MINISTRES CHARGÉS
DE LA CONDITION FÉMININE
FAIRMONT HOT SPRINGS
(COLOMBIE-BRITANNIQUE)
les 5 et 6 juin 1986

Catalogue No. SW21-9/2-1986
ISBN 0-662-54441-2

Ce rapport en onze volumes a été rédigé à la demande des ministres chargés de la Condition féminine au niveau fédéral, provincial et territorial. Lors de leur réunion de 1983, les ministres des trois paliers de gouvernement donnèrent instruction à leurs fonctionnaires de prendre des mesures afin de mettre au point un programme intégré de lutte contre la violence à l'égard des femmes. Dans ce rapport, les divers paliers de gouvernement rendent compte des mesures qu'ils ont prises pour mettre en pratique les recommandations acceptées par les ministres en 1984. Ce rapport sera soumis aux ministres à leur prochaine réunion de juin 1986 et il y sera discuté.

I MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

**RECOMMANDATION DE 1984**

1. **Le ministère de l'Éducation, des Études supérieures et de la Main-d'oeuvre doit profiter de l'intérêt actuel pour la question des femmes battues ainsi que des initiatives prises par les autres organismes gouvernementaux et privés pour faire de toutes les questions touchant la violence familiale des priorités; il faut s'efforcer d'intégrer ces questions dans les programmes scolaires.**

**MESURES PRISES**

En collaboration avec le ministère de la Santé et des Ressources humaines, le ministère de l'Éducation a établi une procédure pour les cas d'enfants brutalisés qui sera utilisée dans les écoles du Yukon. Deux enseignants ont reçu la formation nécessaire pour appliquer le programme C.A.R.E. (programme de prévention de l'exploitation sexuelle des enfants).

La trousse C.A.R.E. ayant été mise à l'essai, deux autres ont été achetées de sorte que quatre trousses sont maintenant à la disposition des enseignants intéressés.

**RECOMMANDATION DE 1984**

2. **Le ministère de l'Éducation, des Études supérieures et de la Main-d'oeuvre doit tenter d'inclure la question de la violence familiale (et notamment celle de la violence conjugale) dans un des cours obligatoires du programme scolaire.**

**MESURES PRISES**

Actuellement, il n'existe aucun cours obligatoire sur le sujet mais les enseignants de tous les niveaux sont encouragés à aborder la question dans un cours qui s'y prête.

**RECOMMANDATION DE 1984**

3. **Pour ce qui est des cours sur la question de la violence familiale, le ministère de l'Éducation doit demander instamment aux directeurs d'école de donner instruction aux enseignants d'utiliser au maximum les ressources de la collectivité, par example en invitant des représentants du Yukon Women's Transition Home, des Services familiaux, des Services de santé mentale, des Ressources humaines, etc.**

**MESURES PRISES**

Tout au long de l'année scolaire, les enseignants sont encouragés à profiter des services fournis par des groupes comme les Services familiaux, les Services de santé mentale et les Ressources humaines. Des personnes-ressources de ces organismes viennent donner de la formation aux enseignants et ceux-ci ainsi que les directeurs d'école ont l'occasion de participer à des ateliers parrainés par des organismes de l'extérieur.

La violence envers les enfants a fait le sujet d'un atelier lors de l'important congrès des enseignants du Yukon tenu en octobre 1985.

**RECOMMANDATION DE 1984**

4. **Le ministère de l'Éducation doit affecter des ressources à la réalisation et à l'adaptation, pour usage scolaire, de documents sur la question des femmes battues.**

**MESURES PRISES**

Au Yukon, on utilise le programme scolaire de la Colombie-Britannique; la question de la violence familiale figure parmi les sujets du programme d'études familiales 12 autorisé par le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique.

Actuellement, il incombe à l'enseignant d'adapter, pour ses élèves, la documentation disponible localement.

**RECOMMANDATION DE 1984**

5. **Il faut insister sur les conséquences judiciaires de la violence familiale (y compris la violence conjugale) chaque fois que la question est abordée dans le système scolaire.**

**MESURES PRISES**

Tous les administrateurs d'école et tous les membres de comités d'école ont discuté des conséquences du Children's Act et connaissent la procédure administrative à suivre lorsqu'un problème peut avoir des conséquences juridiques.

Tous les nouveaux administrateurs d'ecole sont mis au courant de cette procédure.

Le ministère de la Santé et des Ressources humaines de même que celui de l'Éducation ont l'autorisation de leurs sous-ministres pour créer un comité interministériel de sous-ministres adjoints et de directeurs chargé de discuter de questions d'intérêt mutuel, dont la violence familiale notamment.

**RECOMMANDATION DE 1984**

6. **La Commission fédérale de l'Emploi et de l'Immigration de même que le ministère de l'Éducation, des Études supérieures et de la Main-d'oeuvre du Yukon doivent considérer les femmes battues comme un de leurs groupes-cilbes et chercher à déterminer leurs besoins en matière d'emploi et de formation; il faut, pour cela, tenir compte des difficultés financières que peuvent éprouver les femmes qui désirent entrer sur le marché du travail ou y revenir.**

**MESURES PRISES**

Le Collège du Yukon a conçu des programmes d'emploi et de formation pour les femmes en général mais non pour les femmes battues en particulier.

Le Collège a cependant envoyé deux conseillers de ses services aux étudiants à une conférence sur les femmes battues, ce qui les a mis en mesure de repérer les femmes battues et de répondre à leurs besoins. Ces deux personnes aident en effet de nombreux étudiantes (dont, à coup sûr, des femmes battues) à déterminer leurs besoins en formation et les possibilités qui leur sont ouvertes, pour qu'elles puissent se trouver un emploi. L'une de ces personnes fait partie du comité local pour les femmes battues.

La Student Financial Assistance Act est en cours de révision et pourrait élargir l'accès à l'aide, surtout pour les personnes qui habitent le Yukon depuis longtemps.

Pour faciliter l'accès aux services de garde, on a prévu d'ouvrir une garderie dans le futur Collège du Yukon.

II MINISTÈRE DE LA JUSTICE

A) CENTRE CORRECTIONNEL DE WHITEHORSE

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Comité interministériel pour les femmes battues**

**Il faudrait que ce comité soit élargi de façon à inclure des représentants de Santé et Bien-être social Canada, du ministère des Affaires indiennes et du Nord, du Service correctionnel du ministère de la Justice du Yukon et de certains organismes privés.**

**MESURES PRISES**

Le Centre correctionnel de Whitehorse n'a pas été invité à se faire représenter au comité mais le ministère de la Justice est représenté par son sous-ministre.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Statistiques**

**Il faudrait que le Centre correctionnel détermine s'il est possible de recueillir et de tenir des statistiques concernant le nombre de détenus condamnés par violence conjugale et, dans l'affirmative, il faudrait recueillir les données en question.**

**MESURES PRISES**

On recueille les renseignements en question chaque fois qu'un condamné entre au Centre.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Programme de traitement pour les agresseurs**

a) Il faudrait que le Centre correctionnel poursuive l'élaboration d'un programme de ce genre qui serait mis en oeuvre le plutôt possible et s'adressait aux hommes qui ont été condamnés pour agression contre leur conjointe ainsi qu'à ceux qui ont été condamnés pour d'autres infractions mais qui manifestent des comportements agressifs pendant qu'ils purgent leur peine.

**MESURES PRISES**

Le Centre correctionnel de Whitehorse offrira un programme élargi de contrôle de l'agressivité aux détenus condamnés pour violence conjugale ainsi qu'à ceux qui ont de la difficulté à contrôler leur agressivité et leur violence. Le programme doit commencer à la mi-février 1986.

**RECOMMANDATION DE 1984**

b) **Il faudrait que la participation à ce programme de traitement soit une condition préalable à la libération comme aussi à la libération de jour.**

**MESURES PRISES**

Les détenus qui peuvent avoir un laisser-passer d'absence temporaire continuent d'avoir la possibilité de suivre un programme communautaire de traitement pour les agresseurs.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait que l'établissement correctionnel tente d'établir un système d'aide, officiel ou officieux, pour les détenus qui ont été libérés. Le service en question pourrait être fourni par un organisme bénévole ou par des organismes publics ou privés (Services de counselling pour les alcooliques et les toxicomanes, travailleurs sociaux, bandes indiennes, par exemple).**

**MESURES PRISES**

Actuellement, l'aide en question est offerte à titre largement officieux. Le Centre correctionnel de Whitehorse essaie de collaborer davantage avec les organismes communautaires à cet égard.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Le Service de probation et le Centre correctionnel devraient coordonner leurs ressources pour s'assurer que les détenus qui sont libérés en vertu d'une ordonnance de probation et qui ont suivi un programme de traitement soient suivis et reçoivent un service de soutien dans leur collectivité.**

**MESURES PRISES**

Le Centre correctionnel de Whitehorse et le Service de probation ont commencé à collaborer ensemble, surtout pour le système de gestion des cas; celui-ci a d'ailleurs été révisé à l'été de 1985 et est continuellement perfectionné.

On essaie de répondre aux besoins en améliorant le système de gestion des cas et la collaboration entre le Centre correctionnel de Whitehorse et les gens du Service de probation à Whitehorse même et dans les collectivités.

B) SERVICE DE PROBATION

**RECOMMANDATION DE 1984**

i) **Il faudrait que le Service de probation considère la violence conjugale comme une priorité, comme le font la Couronne et la G.R.C.**

ii) **Il faudrait continuer à offrir des séances d'information et de formation, peut-être en collaboration avec la G.R.C., le Centre correctionnel, les Services de santé mentale ou d'autres organismes.**

iii) **Les séances d'information et de formation devraient faire appel, autant que possible, au personnel de la Yukon Women's Transition Home et autres organismes qui s'intéressent à l'élaboration de programmes pour les femmes battues ou pour les conjoints violents.**

**MESURES PRISES**

La Direction des services correctionnels locaux a participé à plusieurs ateliers de formation.

Cette direction a également mis sur pied bon nombre d'ateliers communautaires.

Une personne de ce service assume, avec une autre, la direction d'un groupe de contrôle de l'agressivité à Whitehorse.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Le Service de probation et le Centre correctionnel devraient coordonner leurs ressources pour s'assurer que les détenus qui sont libérés en vertu d'une ordonnance de probation et qui ont suivi un programme de traitement soient suivis et reçoivent un service de soutien dans leur collectivité.**

**MESURES PRISES**

**Le système de gestion des cas mis sur pied au Centre correctionnel de Whitehorse a amené une collaboration plus étroite des services qui s'occupent des contrevenants, ce qui favorise et encourage les services de suivi et de soutien aux contrevenants dans la collectivité.**

**RECOMMANDATION DE 1984**

Il faudrait que le Service de probation continue à superviser les ex-détenus en liberté surveillée dans les collectivités autres que Whitehorse, Mayo et Watson Lake, afin de déterminer le genre de contact que les agents de probation ont avec eux pendant la durée de leur peine. Cette surveillance devrait s'étendre également aux détenus qui seront en liberté surveillée après leur peine.

**MESURES PRISES**

Le système en place permet de savoir où sont rendus les contrevenants.

**RECOMMANDATION DE 1984**

i) **Il faudrait envisager l'installation d'un agent de probation dans les collectivités où le nombre d'infractions le justifie ou encore là où il n'existe que peu d'autres services.**

ii) **Si la création d'un poste à temps plein n'est pas justifiée, on pourrait envisager un poste à temps partiel ou des services à contrat.**

iii) **Il faudrait alors accepter d'examiner les candidatures de personnes qui n'ont pas le niveau d'instruction normalement exigé par la Commission de la fonction publique mais qui demeurent dans la collectivité et désirent fortement travailler avec des contrevenants.**

iv) **Il faudrait, pour ces postes, tenter de recruter des autochtones pour les collectivités à forte population autochtone.**

**MESURES PRISES**

On a établi une politique d'embauche de contractuels pour le Yukon rural.

Le Northern Native Careers Program (Programme de carrières dans le Nord pour les autochtones) permet à des autochtones d'acquérir une expérience utile du fonctionnement du système judiciaire.

Les agents de probation se rendent maintenant plus fréquemment dans les collectivités rurales.

**RECOMMANDATION DE 1984**

Il faudrait, en déterminant les besoins des services de probation, accorder une attention particulière à la région Faro/Ross River.

**MESURES PRISES**

Étant donné la fermeture de Faro, le nombre de cas à traiter dans la région a diminué.

L'agent de probation de Whitehorse se rend à Faro/Ross River envîron une fois aux trois semaines.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait que le Service de probation inclue dans son système d'information des données sur:**

**i) le nombre d'hommes condamnés à la liberté surveillée pour une certaine période pour avoir agressé leur conjointe;**

**ii) les organismes à qui ces clients ont été adressés;**

**iii) la durée de la peine et le type de supervision fourni.**

**MESURES PRISES**

En vertu de la nouvelle politique et des nouvelles méthodes adoptées, le système d'information indique maintenant la durée de la peine, le nom de l'organisme à qui le client est envoyé, le type de supervision fourni ainsi que le nombre de personnes condamnées à la liberté surveillée durant un certain temps.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait que le Service de probation s'assure que le comportement agressif envers la conjointe soit indiqué au dossier du client afin que celui-ci reçoive des conseils ou un traitement et aussi pour faciliter la collecte de statistiques.**

**MESURES PRISES**

On a adopté une nouvelle politique et de nouvelles normes qui pourvoient au traitement du client.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Pour aider le personnel des services sociaux et autres à planifier et à mettre en oeuvre les programmes, il faudrait que le Service de probation procède à un examen des dossiers des clients pendant une période donnée, pour déterminer combien d'entre eux ont reçu des conseils sur la façon de maîtriser leur agressivité ou sont considérés comme des cas-problèmes à cause de leur agressivité.**

**MESURES PRISES**

En raison des compressions de personnel, cette recommandation n'a pas eu de suite.

On ne songe d'ailleurs pas à la mettre en oeuvre pour le moment.

Vu le manque de personnel, on pourrait peut-être confier ce travail à des étudiants, l'été.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Le Service de probation et le Centre correctionnel devraient coordonner leurs ressources pour s'assurer que les détenus qui sont libérés en vertu d'une ordonnance de probation et qui ont subi un traitement pour maîtriser leur agressivité soient suivis et reçoivent de l'aide dans leur collectivité.**

**MESURES PRISES**

Le système de gestion de cas mis en place par le Centre correctionnel de Whitehorse permet une collaboration plus étroite entre le Centre correctionnel et le Service de probation.

C) COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que la Commission des accidents du travail examine la publicité concernant le programme pour s'assurer:**

**i) Que des exemplaires de la brochure décrivant le programme soient mis à la disposition du public dans des présentoirs du genre, par exemple, de ceux qu'on retrouve dans les banques; ces présentoirs pourraient être placés sur des comptoirs ou fixés à des tableaux d'affichage;**

**ii) Que là où les brochures sont offertes, on indique également où se procurer des formulaires de demande et qu'on en mette des exemplaires à côté des brochures.**

**MESURES PRISES**

Recommandation exécutée.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que la Commission des accidents du travail envisage:**

**i) De créer une grande affiche destinée à être placée dans des fenêtres ou sur un tableau d'affichage; le programme recevrait une publicité supplémentaire si un concours était organisé, par exemple dans les écoles, pour la réalisation de cette affiche;**

**ii) De placer les affiches dans des endroits où elles pourront être vues par les membres de certains groupes, par exemple les femmes battues; cette initiative cadrerait avec les mesures que la G.R.C. et la Couronne ont prises pour bien faire comprendre que c'est un crime de battre sa femme;**

**iii) De modifier la couleur des brochures pour qu'elles attirent davantage l'attention.**

**MESURES PRISES**

Les fonds nécessaires à la conception et à l'impression de deux affiches seront réservés dans le budget de 1986-87.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que la Commission des accidents du travail améliore les brochures en:**

**i) Changeant le niveau de langue utilisé de sorte que les gens dont l'anglais est la langue seconde ou qui n'ont pas beaucoup d'instruction puissent comprendre le texte;**

**ii) Éliminant les renvois à des renseignements non inclus dans la brochure et, par exemple, en rendent plus accessible l'annexe de la Loi en la joignant aux formulaires de demande;**

**iii) En indiquant qu'il n'est pas nécessaire qu'une accusation soit portée pour qu'une victime ait droit à une indemnisation.**

**MESURES PRISES**

Recommandation exécutée.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que la Commission tente d'expliquer aux professionnels et aux personnes qui pourraient entrer en contact avec des victimes comment le programme peut aider leurs clients et comment eux-mêmes peuvent aider celles-ci à remplir le formulaire.**

**MESURES PRISES**

En cours de réalisation. La Commission a donné des ateliers à l'intention de tous les groupes, y compris les groupes d'entraide.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que la Commission souligne l'importance d'adresser les victimes aux programmes en précisant que ce n'est pas l'organisme de renvoi mais bien plutôt la Commission qui décide s'il convient de verser une indemnité.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que le formulaire de demande soit modifié de façon à mieux refléter les dispositions de la Loi, par exemple, qu'une indemnité peut être versée pour 'douleur et souffrance', et que ces catégories soient inscrites sur le formulaire.**

**MESURES PRISES**

Recommandation exécutée.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que le formulaire indique quoi faire si certains renseignements, par exemple les déclarations de revenu, ne sont pas disponibles.**

**MESURES PRISES**

Recommandation exécutée.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que la Commission des accidents du travail détermine s'il est possible et légal de modifier la Loi de sorte que la reconnaissance, par un tribunal, de la culpabilité d'une personne constitue une preuve suffisante et que, dans ces cas-là au moins, il ne soit pas nécessaire d'aviser l'agresseur de la tenue d'une audience par la Commission.**

**MESURES PRISES**

Recommandation exécutée.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que la Commission des accidents du travail envisage de prendre les dispositions nécessaires pour qu'il ne soit plus obligatoire d'aviser l'agresseur de la tenue d'une audience si sa conjointe craint d'être victime de représailles, particulièrement si l'incident a déjà été signalé à la police et que celle-ci a fait enquête.**

**MESURES PRISES**

Recommandation exécutée.

D) TRIBUNAUX

**RECOMMANDATION DE 1984**

i) Il faudrait que le personnel des tribunaux - les juges, le procureur de la Couronne et la G.R.C., au besoin, ainsi que les juges de paix - contribue à renseigner le public sur le processus judiciaire; cela pourrait peut-être se faire, à un coût relativement peu élevé, dans le cadre des tournées de la Cour territoriale.

ii) Il faudrait, entre autres choses, expliquer les nouvelles procédures pour les cas d'agression contre la conjointe, ainsi que la justification des peines infligées.

**MESURES PRISES**

La réponse fournie précédemment vaut toujours. La Yukon Public Legal Education Association a pris les devants et le personnel judiciaire a commencé à fournir les renseignements désirés.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**S'il est impossible de tenir des ateliers ou des séances d'information durant les tournées de la cour territoriale, le personnel judiciaire devrait quand même contribuer à la diffusion de renseignements par le biais du Public Legal Education Committee ou de tout autres organisme créé pour informer le public sur le processus judiciaire.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Parmi les renseignements fournis, il faudrait indiquer les différentes décisions que le tribunal peut prendre, les choix qui s'offrent à lui pour ce qui est des peines à infliger et le fait qu'il peut ordonner que l'agresseur suive un traitement.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait que les juges et la Couronne participent plus activement à l'élaboration de programmes de traitement acceptables par les tribunaux.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait que le ministère de la Justice examine la répartition des juges de paix au Yukon pour déterminer s'il est possible de recourir aux dispositions du Code criminel sur l'ordonnance de libération provisoire et sur l'engagement de ne pas troubler la paix publique pour décourager les agresseurs.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait s'assurer que toutes les collectivités ont accès aux services d'un juge de paix II ou III.**

**MESURES PRISES**

Cela nécessite le concours du juge en chef de la Cour territoriale. Dans l'intervalle, les services judiciaires continueront à assurer la formation des juges de paix.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait, dans la formation des juges de paix, insister sur le fait qu'il est préférable d'utiliser les ordonnances de libération provisoire dans les cas d'agression contre la conjointe.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

Il faudrait que les programmes de formation pour les juges de paix comprennent l'examen des divers aspects de l'agression contre la conjointe et fournir des renseignements sur les programmes de traitement qui existent actuellement ou qui seront peut-être mis sur pied.

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Il faudrait que les groupes et les particuliers ayant des compétences dans les domaines liés au problème de la brutalité envers la conjointe participent à l'élaboration et à la prestation des programmes de formation en question. Il pourrait s'agir notamment de représentantes du Yukon Women's Transition Home, du Service de Santé mentale, du Yukon Family Services, du Centre correctionnel et du Service de probation.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

## III MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES RESSOURCES HUMAINES

**RECOMMANDATION DE 1984**

1. **Que le ministère de la Santé et des Ressources humaines entame des discussions avec le Yukon Women's Transition Home, les Services de santé mentale, les Services correctionnels, les Services familiaux du Yukon et autres organismes intéressés afin de mettre sur pied tout un éventail de services d'aide pour les agresseurs et les victimes.**

**MESURES PRISES**

Une personne du ministère de la Santé et des Ressources humaines dirige, avec une autre du Service de probation du ministère de la Justice, un groupe de traitement pour les agresseurs.

Une personne du Ministère dirige également, avec une autre des services de Santé mentale du ministère fédéral de la Santé et du Bien-être social, un programme de traitement pour les victimes de violence conjugale.

De même, une personne du Ministère assure, avec la directrice exécutive du Yukon Women's Transition Home, la direction d'un groupe d'aide aux femmes victimes de violence conjugale.

**RECOMMANDATION DE 1984**

2. **Que le Ministère des Ressources humaines soit prêt à assumer au besoin une partie des coûts des services d'aide aux personnes touchées par la violence familiale.**

**MESURES PRISES**

Le ministère de la Santé et des Ressources humaines a réservé, dans son budget de 1986-1987, des fonds au Yukon Women's Transition Home pour des services de garde d'enfants et des services de counselling.

Le Ministère est également en train de mettre sur pied, par contrat et à titre expérimental, un programme de maisons de refuge dans plusieurs collec tivités et a réservé à cette fin les fonds nécessaires dans son budget de 1986-1987.

**RECOMMANDATION DE 1984**

3. **Que le ministère de la Santé et des Ressources humaines fournisse, sur ses programmes, de la documentation rédigée en termes faciles à comprendre, s'occupe de sa diffusion en dehors de Whitehorse et la communique aux organismes qui assurent des services pertinents dans la région de Whitehorse.**

**MESURES PRISES**

Le ministère de la Santé et des Ressources humaines et le ministère de la Justice ont constitué ensemble un groupe de travail sur la violence familiale, y compris la violence conjugale, et l'ont chargé de formuler des recommandations propres à régler le problème de la violence familiale au Yukon. Par suite de cette mesure, les travaux du Comité interministériel sur la violence conjugale ont été reportés jusqu'après le dépôt du rapport du Groupe de travail. Le Comité n'a donc pas encore entamé ses travaux. Actuellement, le gouvernement examine les recommandations formulées par le Groupe de travail et doit faire une déclaration sous peu sur les mesures qu'il entend prendre. D'ici là, les travaux du Comité interministériel sont suspendus.

**RECOMMANDATION DE 1984**

4. **Que l'information destinée au public sur les programmes et services des ministères et organismes intéressés fasse l'objet d'une consultation entre ces organismes de manière qu'il n'y ait pas de lacunes et que l'information soit présentée à peu près uniformément.**

**MESURES PRISES**

Voir plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

5. **Que le Ministère des Ressources humaines donne instruction aux travailleurs sociaux de suivre la politique établie par l'Association canadienne des travailleurs sociaux, à savoir que les travailleurs sociaux prennent note des précédents d'agression pour accélérer la détection des cas problèmes.**

**MESURES PRISES**

Le Ministère a commencé à réviser ses procédures et formulaires dans le sens indiqué.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**6.i) Que soit prévu, sur le formulaire utilisé pour enregistrer les cas d'agression, l'espace nécessaire pour enregistrer également les précédents de violence conjugale afin de faciliter la collecte de statistiques.**

**ii) Que des statistiques soient recueillies régulièrement (au moins une fois par année) pour qu'on connaisse la fréquence de la violence conjugale au Yukon afin que le Ministère puisse établir des programmes et prévoir les ressources nécessaires pour répondre aux besoins démontrés.**

**MESURES PRISES**

La réponse précédente vaut toujours.

**RECOMMANDATION DE 1984**

7. **Que le Ministère des Ressources humaines considère, comme l'ont fait la G.R.C. et la Couronne, la violence conjugale comme une priorité.**

**MESURES PRISES**

Tant le Ministère que le Ministre considèrent la violence conjugale comme une priorité dans le budget de 1986-1987, dans lequel il est proposé de mettre sur pied un programme de lutte contre la violence conjugale et d'y affecter une personne-ressource, de créer aussi un programme de maisons de refuge de même qu'un programme d'iade aux familles qui en ont besoin.

**RECOMMANDATION DE 1984**

8. **Que le Ministère considère comme une priorité de former du personnel pour s'occuper des cas de violence conjugale, par les mesures suivantes:**

   i) **prévoir les fonds nécessaires pour la formation interne du personnel;**

   ii) **veiller à ce que des ateliers de formation soient tenus au moins deux fois par année pour le personnel en détachement, au moins jusqu'à ce qu'une gamme complète de services et de programmes aient été mis sur pied;**

   iii) **veiller à ce que tout le personnel nouvellement engagé prenne part à ces séances de formation, et**

   iv) **admettre à ces séances d'information des personnes appartenant à des organismes privés ou publics qui s'occupent des victimes ou des agresseurs.**

**MESURES PRISES**

Il n'y a pas eu de séances de formation pour le personnel depuis l'atelier de trois jours sur la violence conjugale tenue en mars 1984.

Il y a cependant eu une séance de formation pour les personnel de la Commission des accidents du travail et d'autres séances ont été reprises avec les groupes de professionnels énumérés plus haut.

**RECOMMANDATION DE 1984**

**Que le ministère de la Santé et des Ressources humaines nomme une personne-ressource pour assurer la liaison entre le Ministère et le Yukon Women's Transition Home et veille à ce que des relations régulières soient établies avec cet organisme très prochainement.**

**MESURES PRISES**

Une personne du Ministère dirige actuellement, en collaboration avec la directrice exécutive du Transition Home, un groupe d'aide, dans les locaux même de l'organisme.